

Philothée du Sinai. Nouveaux Manuscrits Syriaques du Sinai. Athènes: Fondation du Mont Sinai, 2008. LXVIII, 676 p., ill.

[*Φιλοφεία, насельница монастыря св. Екатерины на Синае.* Новые сирийские рукописи Синая. Афины: Фонд горы Синай, 2008. LXVIII, 676 с., илл.]

Каталог матери Филофеи, насельницы монастыря св. Екатерины на Синае, представляет собой описание сирийских рукописей из так называемого новонайденного фонда, который на протяжении столетий оставался неизвестным. Только благодаря восстановительным работам летом 1975 г. на месте пожара в северной стене монастыря, случившегося четырьмя годами ранее, было обнаружено небольшое помещение, в котором хранилось более тысячи рукописей на греческом, арабском, сирийском, армянском, грузинском, латинском, амхарском, славянском и еврейском языках¹. Большая часть рукописей нового фонда на сегодняшний день описана², и рецензируемый каталог сирийских рукописей представляет последнюю значительную часть фонда, остававшуюся некаталогизированной³. Важно отметить, что часть сирийской коллекции новонайденного фонда была описана ранее С. Броком, однако его каталог охватывает только фрагменты рукописей, не превышающие по размеру одного листа⁴.

Каталог состоит из вступительного адреса архиепископа Синайского Дамиана (с. IX–XI), предисловия (на французском и греческом), кратко описывающего историю обнаружения нового фонда, значение новонайденных сирийских рукописей, а также ход работы над составлением каталога (первоначально подготовленный каталог был утерян в синай-

¹ О значении нового фонда см., например: *Géhin P.* La bibliothèque de Sainte-Catherine du Sinai. Fonds ancien et nouvelles découvertes // *Le Sinai durant l'Antiquité et le Moyen Age. 4000 ans d'Histoire pour un désert* / Ed. D. Valbelle, C. Bonnet. P., 1998. P. 157–164.

² Наиболее значимыми частями новонайденного фонда являются (помимо сирийских) рукописи на арабском, славянском, греческом и грузинском языках: *Μεϊμάρης Ι.* Κατάλογος των νέων араβικών χειρογράφων της Ιεράς Μονής Αγίας Αικατερίνης του όρους Σινά. Αθήνα: Εθνικόν Ίδρυμα Ερευνών, 1985; *Tarnanidis I. C.* The Slavonic Manuscripts Discovered in 1975 at St. Catherine's Monastery on Mount Sinai. Thessaloniki: Hellenic Association for Slavic Studies, 1988; *Δαμιανός Σ., Πελεκόγλου Β. Ι., Νικολόπουλος Π. Γ.* Τα νέα ευρήματα του Σινά. Αθήνα: Υπουργείο Πολιτισμού, Ίδρυμα Όρους Σινά, 1998; *Alek'sizem Z., Šanižem M., Xevsurianma L., K'avt'arian M.* Sinis mt'aze Cm. Ekaterines monasterši 1975 cels aǵmoč'enil k'art'ul xelnacert'a aǵceriloba. At'eni: Saberžnet'is kulturis saministro – Sinuri kvlevis p'ondi, 2005; *Μεϊμάρης Ι.* Κατάλογος των νέων араβικών χειρογράφων της Ιεράς Μονής Αγίας Αικατερίνης του όρους Σινά. Αθήνα: Εθνικόν Ίδρυμα Ερευνών, 1985.

³ Мать Филофея сделала краткое сообщение о сирийских рукописях новонайденного фонда еще в 1980 г. в рамках сирийского симпозиума: *Philothée M.* Les nouveaux manuscrits syriaques du Mont Sinai // *III Symposium Syriacum* / Ed. R. Lavenant. R., 1983. P. 333–339. (OCA; 221).

⁴ *Brock S. P.* Catalogue of Syriac Fragments (New Finds) in the Library of the Monastery of Saint Catherine, Mount Sinai. Athens: Mount Sinai Foundation, 1995.

ской пустыне в 1990 г.) (с. XIII–XXXIII), доклада архиепископа Дамиана о новонайденном фонде, прочитанного на XVI Международном конгрессе византийских исследований в Вене в 1981 г. (с. XXXV–LI), нескольких цветных иллюстраций (в том числе того помещения, где были найдены рукописи), описания рукописей (с. 1–643), библиографии (с. 645–659), сокращений, встречающихся в литургических рукописях (с. 661), принятых в каталоге сокращений (с. 663), указателя современных авторов, на которых составительница ссылается в предисловии (с. 665), указателя имен, которые встречаются в рукописях (без выделения авторов, переписчиков и лиц, упомянутых в колофонах) (с. 666–673), указателя сирийских текстов (оригинальные сирийские названия не приводятся) (с. 673–675) и указателя текстов на сиро-палестинском языке⁵ (с. 675).

В общей сложности каталог содержит описание 161 сирийской рукописи, а также 9 фрагментов сиро-палестинского папируса. Все сиро-палестинские тексты (помимо указанных фрагментов они встречаются также среди пергаменных рукописей, а также в нескольких палимпсестах) были описаны Алэном Дерёмо (Alain Desreumaux), являющимся ведущим специалистом в области сиро-палестинской письменности. Рукописи были распределены составительницей каталога по следующим рубрикам: литургические свитки (24), рукописи на бумаге (46), рукописи на пергамене (91) и девять сиро-палестинских фрагментов⁶.

Описание каждой рукописи достаточно подробно и содержит кодикологические и палеографические данные, incipit и desinit, а также большие части сирийского текста, часто сопровождаемые французским переводом. Особо следует упомянуть, что для каждой рукописи приводится по крайней мере одна репродукция хорошего качества, что дает возможность верифицировать предложенное описание и хотя бы в таком ограниченном виде получить доступ к оригинальной рукописи.

Рассмотрим каждую из выделенных составительницей групп рукописей.

Можно смело утверждать, что 24 рукописи в **первой группе** литургических свитков представляют собой наибольшее собрание подобного типа, поскольку ранее было известно только несколько сирийских мелькитских свитков, рассеянных по разным библиотекам и собраниям (например, СПб., Институт восточных рукописей, собрание Лихачева, II S, № 3)⁷. Бóльшая часть свитков датируется составительницей X–XIII вв.; как и следовало ожидать, в данных рукописях мелькитского происхо-

⁵ В настоящее время в научной литературе общепринятым является обозначение данного языка как христиано-палестинский арамейский (Christian Palestinian Aramaic).

⁶ Делению материала соответствует и система шифров: каждый шифр имеет префикс, указывающий на одну из четырех групп (E (εἰλητάριον), X (χάρτης), M (μεμβράνα), ΣΠ (συρο-πалаεστίνιακός)), за которым следует номер и суффикс N (νέος).

⁷ О сирийских свитках см. также: *Sauget J.-M. Nouveaux fragments de rouleaux liturgiques byzantino-melkites en syriaque // Le Muséon. 1975. Vol. 88. P. 5–30.*

ждения представлены преимущественно тексты литургий Василия Великого и Иоанна Златоуста. Из 24 свитков, как можно заключить из описания, только два содержат более или менее полный текст (E19N и E21N), тогда как большая часть всех рукописей данной группы представляет собой лишь фрагменты (порой очень сильно поврежденные) свитков. За исключением шести свитков, написанных на пергамене (E1N, E2N, E3N, E19N, E23N, E24N), основой большинства является бумага. Важной особенностью данных литургических текстов является то, что многие части литургических последований представляют собой сирийскую транскрипцию греческого текста (помимо присутствия разнообразных калькированных греческих технических терминов). Настораживает присутствие в данной группе рукописей маронитской литургии (E6N, X в.): правильность подобной идентификации вызывает большие сомнения, поскольку составительница не приводит ни одного довода в ее пользу, тогда как самые ранние маронитские рукописи датируются преимущественно XIII в. Из сохранившихся колофонов нескольких свитков можно узнать важные исторические детали об обстоятельствах их создания: E9N был переписан в 1235 г. в Ма'луле, E13N — в 938–939 г. на Синае (в данном случае, если верить утверждению составительницы, несколько неожиданно присутствие селевкидского летоисчисления, поскольку обычно в мелькитских рукописях в соответствии с византийской рукописной традицией использовалось летоисчисление от сотворения мира и только начиная с XIII в. распространилось использование летоисчисления от Рождества Христова), E16N — в 955 г., скорее всего в Сирии, E19N — в 1265 г. на Синае, E21N — в 1254 г. для некоего Фомы из Ба'альбека.

Вторая группа рукописей, материальной основой которых является бумага, представлена, за одним исключением, текстами литургического содержания, хотя их репертуар значительно более обширен, чем у свитков. Так, можно найти мелькитские минеи, октоихи, триоди, лекционарии, часословы, псалтири, евхологии, собрания стихир, богородичных и молитв. Только одна рукопись на бумаге имеет колофон (X9N), в котором указывается дата ее переписывания (1599 г.), тогда как остальные рукописи датируются составительницей периодом X–XII вв. (следует отметить, что примерно для половины рукописей данной группы составительница не предлагает даже приблизительной датировки). В этой связи обращают на себя внимание девять рукописей, которые относятся составительницей к периоду V–IX вв. (X7N, X10N, X14N, X20N, X27N, X32N, X37N, X38N). Данная атрибуция требует внимательной перепроверки, поскольку самые ранние сирийские рукописи на бумаге относятся к X в., когда появляются и первые византийские рукописи на бумаге (стоит также напомнить, что началом производства арабской бумаги по китайскому образцу считается середина VIII в.!). В ряде рукописей, как и в предыдущей группе свитков, присутствует греческий текст в сирийской транскрипции, есть также одна сиро-греческая билингва (X3N — литургия). Отражая уже иную историческую ситуацию, во многих

рукописях присутствуют определенные части на арабском языке, есть также две сиро-арабских билингвы (X26N, X39N). Особо следует отметить рукопись X12N, содержащую часослов, в тексте которого присутствуют знаки музыкальной нотации, а также рукопись X17N (фрагменты из сборника стихир), для переплета которой использовался пергаменный лист из сиро-палестинской рукописи (данный лист содержит два фрагмента из Псалтири). Только одна рукопись на бумаге не является литургической, а содержит трактат восточносирийского автора X–XI в. Или Нисивинского об омографах (X41N).

Третья группа рукописей представляет собой, безусловно, наиболее ценную часть новонайденного сирийского собрания. В содержательном плане здесь имеются литургические (псалтири, часословы, минеи, евангелиарии, евхологии, триоди, лекционарии, октоихи), библейские, агиографические, аскетические и богословские тексты. Из 91 рукописи, представленной в данной части каталога, только девять имеют колофоны, тогда как остальные датируются составительницей III–XIII вв. (как и в случае с рукописями на бумаге, для большей части рукописей не дается даже приблизительной датировки). Как показывает проверка, приводимая датировка не всегда точна, составительница, как правило, «удревняет» рукописи.

Поскольку каждая ранее неизвестная древняя рукопись имеет большое значение для изучения сирийской письменности, вся данная часть каталога заслуживает особого внимания специалистов, так как идентификации, предложенные составительницей, очень часто неточны и поэтому нуждаются в уточнениях. В данном обзоре я хотел бы представить рукописи преимущественно богословского и патристического содержания, дополняя или корректируя идентификации, предложенные составительницей⁸. При этом следует иметь в виду, что поправки к каталогу, касающиеся идентификации текстов, были сделаны на основе приводимых в каталоге репродукций. Проверка содержащихся в каталоге идентификаций значительного числа текстов была осуществлена исключительно с использованием данных, приводимых составительницей, так что здесь могут быть неточности. Более точная атрибуция некоторых текстов (не воспроизведенных на репродукциях) может быть осуществлена только при непосредственном обращении к соответствующей рукописи.

Прежде всего стоит отметить, что в данном разделе каталога, охватывающем пергаменные рукописи, мы обычно имеем дело не с целыми рукописями, а только с частями кодексов разного объема, иногда всего лишь в один лист, очень редко доходящего до целой рукописи

⁸ Я опирался на предложенные ранее поправки к каталогу: Brock S. P. New Fragments of Sahdona's «Book of Perfection» at St Catherine's Monastery, Mount Sinai // OCP. 2009. Vol. 75. P. 175–178; Géhin P. Fragments patristiques syriaques des Nouvelles découvertes du Sinai // Collectanea Christiana Orientalia. 2009. Vol. 6. P. 67–93. Последняя публикация также содержит (там, где это было возможно установить) точные указания об объеме сохранившегося в конкретной рукописи текста.

(по этой причине в нижеследующем описании я опускаю указания на то, что определенная рукопись содержит лишь часть текста). Неудивительно, что для многих таких частей можно найти другие фрагменты, которые сегодня хранятся либо в библиотеке св. Екатерины, либо в европейских коллекциях (в последнем случае рукописи были вывезены из библиотеки Синайского монастыря, в том числе и незаконно)⁹. Кроме того, анализ описанных в каталоге рукописей показывает, что некоторые из них являются частями одного и того же кодекса. Установленные части одного и того же кодекса указываются в приводимом ниже описании как $x + y$; выборочно приводятся указания на хранящиеся на Синае фрагменты тех же рукописей ($x + \langle \text{Syr}.y^{10} \rangle + \langle \text{Sp}.z^{11} \rangle$), равно как и на части кодексов, находящихся в иных собраниях¹². Я указываю также вероятную датировку и, в случае расхождения с датировкой, предложенной в каталоге, в квадратных скобках привожу также последнюю. Тексты сопровождаются стандартными отсылками к CPG, ВНО, ВНГ и САНТ, отсутствующими в каталоге. Идентификации, предложенные составительницей, не указываются. Поскольку данное описание имеет предварительный характер, ссылки на издания и исследования идентифицированных текстов, как правило, не приводятся.

Богословские и патристические тексты

Среди текстов богословского и патристического содержания доминируют переводы с греческого, хотя оригинальные сирийские произведения также представлены достаточно разнообразно.

М9N (54 л., VIII в. [каталог не приводит датировки]) + <Sp. 30>: Ефрем, «О Давиде и Урии», «О грешнице»¹³; Исаак Учитель, «Об антихристе»; Ефрем, «О Данииле и зависти». «Об обращении Антиохии» западносирийского автора Иакова Сругского (ум. 521 г.).

⁹ О сирийских, а также арабо-христианских рукописях, происходящих из Синайского монастыря и в настоящее время находящихся в различных собраниях, см. серию статей П. Жэна: *Géhin P. Manuscrits sinaïtiques dispersés I: les fragments syriaques et arabes de Paris // OrChr. 2006. Vol. 90. P. 23–43; Idem. Manuscrits sinaïtiques dispersés II: les fragments théologiques syriaques de Milan (Chabot 34–57) // Ibid. 2007. Vol. 91. P. 1–24; Idem. Manuscrits sinaïtiques dispersés III: les fragments syriaques de Londres et de Birmingham' // Ibid. (2010; в печати). Vol. 94. Французский исследователь продолжает работу по поиску и идентификации синайских рукописей.*

¹⁰ *Lewis A. S. Catalogue of the Syriac mss. in the Convent of S. Catharine on Mount Sinai. L., 1894. (Studia Sinaitica; 1).*

¹¹ *Brock. Catalogue of Syriac Fragments (New Finds)...*

¹² О них см. более подробно: *Géhin P. Fragments patristiques syriaques des Nouvelles découvertes du Sinai // Collectanea Christiana Orientalia. 2009. Vol. 6. P. 67–93.*

¹³ Данный текст Ефрема (*Den Biesen K. Bibliography of Ephrem the Syrian. Giove in Umbria, 2002. P. 48 [§ 82]*), признанный издателем творений прп. Ефрема Сирина Э. Бекком неподлинным (см. издание: *Des Heiligen Ephraem des Syrerers Sermones II / Ed. E. Beck. Louvain, 1970. P. 78–87. (CSCO 311; Syr. 134)*), существует также в греческом (CPG. 4046) и арабском переводах.

M10N (32 л., VIII–IX вв.) + M46N (20 л.) + <Sp. 26>: Евагрий Понтийский, «О различных лукавых помыслах» (CPG. 2450), «Capita cognoscitiva» (CPG. 2433), главы ученика Евагрия (CPGS. 2483), послание Василия Великого Григорию Нисскому (CPG 2900); Нил Монах, «Жемчужины» (CPGS. 6068).

M20N (180 л., VIII–IX вв. [каталог: VII–VIII вв.]): неидентифицированные сочинения, приписываемые Баваю; фрагмент из «Книги даров» Шувальмарана (восточносирийский аскетический автор VII в.).

M22N (50 л., 759 г.) + <Syn. 38¹⁴>: «Аскетикон» аввы Исаии (CPG. 5555).

M25N (лл. 64–72, VI в. [каталог: IV–V вв.]) + M67N (8 л.): Иаков Сругский, «О шести днях творения» (ум. 521 г.).

M28N (лл. 3–10, VI–VII в.) + <Syn. 59> + <Sp. 47, 48>: Иоанн Златоуст, «Толкование на Евангелие от Иоанна» (CPG. 4425).

M29N (11 л., IX в.) + M74N (8 л.) + <Sp. 28, 74>: Иоанн Златоуст, «Толкование на Евангелие от Иоанна» (CPG. 4425). (Две разные рукописи.)

M34N (2 л., X в.): Григорий Богослов, «О себе самом» (CPG. 3036, 3039).

M35N (лл. 1–2, VIII–IX вв.): Григорий Богослов, «Наставления к девам» (CPG 3035).

M35N (лл. 3–4): Григорий Богослов, фрагменты из «Посланий» (CPG. 3032).

M36N (л. 1, VIII–IX вв.): Василий Великий, «Аскетикон» (CPG. 2876).

M37N (6 л., VIII в. [каталог: VII в.]): Евагрий Понтийский, «Главы о молитве» (CPG. 2452); данный текст представляет собой редакцию сирийского перевода, отличную (более пространную) от изданной И. Осэрмом¹⁵; точное взаимоотношение данной редакции с греческим текстом еще предстоит установить¹⁶.

M38N (8 л., X в.): Иоанн Лествичник, «Лествица» (CPG. 7852).

M39N (16 л.; X в. [каталог: IX в.]): Диадок Фотикийский, «О духовном совершенстве» (CPG. 6106).

M40N (10 л., VI в.) + <Sp. 34>: сочинения, приписываемые Исааку Монаху (или Отшельнику?): «Против испытующих», «Против учений», «На Рождество».

M44N (3 л., VIII в. [каталог: VII в.]): неидентифицированный фрагмент из сочинения патриарха Евлогия Александрийского (580–608 гг.) (CPG. 6971–6976).

M45N (14 л., 837 г.) + <Strasbourg 4116¹⁷>: фрагмент «Книги совершенства» Мартирия Сахдоны¹⁸.

¹⁴ О других частях этой рукописи см.: *Géhin*. 2007 [см. примеч. 9]. P. 9.

¹⁵ *Hausherr I*. Le «De Oratione» d'Évagre le Pontique en syriaque et en arabe // OCP. 1939. Vol. 5. P. 7–71.

¹⁶ П. Жээн планирует издать данную редакцию трактата Евагрия вместе с восходящим к ней арабским переводом.

¹⁷ О других частях данного кодекса см.: *Géhin*. 2007. P. 19, 20–21.

¹⁸ Об этом фрагменте см.: *Brock S. P*. New Fragments of Sahdona's «Book of perfection» at St Catherine's Monastery, Mount Sinai // OCP. 2009. Vol. 75. P. 175–178.

M53N (17 л., VI в. [каталог: V в.]) + <Syр. 19¹⁹> + <Sp. 23>: Ипполит Римский, «Против Гаия» (CPG. 1891), Григорий Нисский, «Толкование на Песнь Песней» (CPG. 3158).

M75N (10 л., X в.) + <Sp. 44>: Ефрем, «О заклинателе, прорицателях и конце мира»²⁰.

M81N (10 л., VII–VIII вв.) + <Syр. 52>: начало трактата Сергия Реш'айнского «О духовной жизни»; данный трактат предваряет сирийский перевод корпуса Псевдо-Дионисия Ареопагита, выполненный тем же Сергием²¹.

Агиографические тексты

M6N (23 л., X в.) + <Sp. 46>: мученичество Самона и Гурии в Эдессе (ВНО. 363), мученичество диакона Хабиба (ВНО. 367).

M7N (14 л., X в.): мученичество Иакова Затворника (ВНО. 394).

M8N (5 л., VI в.) + M32N (6 л., датировка та же [каталог: IV в.]): деяния Андрея и Матфия в городе людоедов (CANT. 236, ВHG. 109–110d); текст представляет собой отличную от издания У. Райта²² редакцию сирийского перевода. Данная редакция более древняя и гораздо ближе к оригинальному греческому тексту²³.

M11N (110 л., X в. [каталог: IX в.]): житие Саввы Освященного Кирилла Скифопольского (CPG. 7536).

M13N (52 л., X в. [каталог не приводит датировки]) + <Sp. 36, 77>: житие Евфимия Великого Кирилла Скифопольского (CPG. 7535) и анонимное житие Герасима Иорданского (ВHG. 693 или ВHG. 696с).

M15N (119 л.; Черная гора, 932–933 гг.) + M76N (8 л.): житие Симеона Дивногорца (ВHG. 1689; перевод был выполнен в 828 г.).

M20N (180 л., VIII–IX в. [каталог: VII–VIII вв.]): житие Павла Фивейского (CPG. 3636; ВНО. 913); житие Иоанна Ликопольского из «Лавсаика» (CPG. 6036, ВНО. 854–856); житие Пахомия Великого (ВНО. 829).

M26N (7 л., VI в. [каталог: IV–V вв.]): Протоевангелие Иакова (CANT. 50, ВНО. 612).

M54N (20 л., 902–903 г.) + <BL Or. 5021>: Афанасий Александрийский, «Житие Антония Великого» (CPG. 2101, ВНО. 68).

¹⁹ О других частях данного кодекса см.: *Géhin*. 2007. P. 8–9, *Géhin*. 2009. P. 92.

²⁰ Данный текст Ефрема был признан Э. Беком неподлинным (см. издание: *Des Heiligen Ephraem des Syrers Sermones III* / Ed. E. Beck. Louvain, 1972. P. 12–27. (CSCO 320; Syr. 138)).

²¹ О других частях данной рукописи см.: *Géhin*. 2006. P. 37–38; *Géhin*. 2007. P. 21.

²² *Apostrophal Acts of the Apostles* / Edited from Syriac manuscripts in the British Museum and other libraries by William Wright. Vol. 1. L., 1871. P. 102–126.

²³ Данная редакция сирийского перевода была изучена автором настоящей рецензии для критического издания греческого текста Деяний Андрея и Матфия, подготовленного А. Ю. Виноградовым.

Библейские тексты

Среди рукописей на пергамене насчитывается порядка десяти рукописей библейского содержания, некоторые из которых весьма древние и могут восходить к VI в. Одна из таких рукописей, M27N, содержащая книгу Бытие, была датирована матерью Филофеей 355 г. с указанием города Эдессы как места ее написания и представлена как «le plus ancien manuscrit biblique daté [наиболее древняя датированная библейская рукопись]» (с. 367). Благодаря репродукции, содержащей колофон (с. 368), можно утверждать, что данная датировка неверна. Причиной ошибки является неверная расшифровка колофона (с. 376). Хотя текст колофона очень сильно выцвел и читается с трудом, его начало можно восстановить следующим образом: «Закончена эта книга в месяце декабре 955 года [...]», — что соответствует (по селевкидскому летоисчислению) 643 г. от Р. Х. Слово *yarhā* (сир. «месяц»), несмотря на правильную передачу в транскрипции, было спутано, по всей видимости, с отчасти созвучным сирийским названием города Эдессы, *'ūrhā*. Палеографические особенности данной рукописи служат дополнительным аргументом в пользу ее датировки VII в.

Другие ветхозаветные библейские рукописи VI–VII вв. содержат: 1-ю книгу Самуила (M24N [каталог: IV–V вв.], с замечательной миниатюрой с изображением царя Давида, играющего на арфе; рукопись является частью Syr. 18 из «старого» фонда); книгу пророка Исаии (M43N [каталог: IV–V вв.]); книгу Иова (M51N, 569 г., монастырь Саввы Освященного); 1-ю книгу Маккавейскую (M30N). Среди новозаветных рукописей следует выделить два палимпсеста (M37N, M39N), поскольку оба являются новыми свидетелями древнесирийской редакции Нового Завета (*Vetus Syra*); текст, содержащийся в обоих палимпсестах, ближе к Синайской рукописи (*sy^c*; один из основных свидетелей *Vetus Syra*), хотя и содержит ряд отличающих ее архаических лингвистических форм.

Завершая обзор пергаменных рукописей, хотелось бы особо выделить тексты, впервые засвидетельствованные в истории изучения сирийской письменности благодаря новонайденному фонду: (M53N) «Против Гаия» Ипполита Римского (CPG. 1891), греческий оригинал которого не сохранился (ранее были известны только фрагменты в составе «Толкования на Апокалипсис» западносирийского (монофизитского) богослова Дионисия бар Цалиби (ум. 1171 г.))²⁴; (M13N) житие Евфимия Великого, написанное Кириллом Скифопольским (CPG. 7535), и анонимное житие Герасима Иорданского (BHG. 693 или BHG. 696с); (M11N) житие Саввы Освященного, написанное Кириллом Скифопольским (CPG. 7536); (M15N) житие Симеона Дивногорца (BHG. 1689); (M39N) «О духовном совершенстве» Диадоча Фотикийского (CPG. 6106); (M44N)

²⁴ О тексте см.: *Camplani A., Prinzi Valli E.* Sul significato dei nuovi frammenti siriaci dei *Capitula adversus Caium* attribuiti a Ippolito // *Augustinianum*. 1998. Vol. 38. P. 49–82.

неидентифицированный фрагмент из сочинения патриарха Евлогия Александрийского, ни одно из произведений которого не сохранилось полностью в оригинале (ранее в сирийском переводе был известен лишь один фрагмент [CPGAdd. 6971], входящий в состав сборника богословского содержания «старого» фонда Syr. 10, но он не совпадает с новонайденным текстом). Помимо переводов с греческого, есть и новые тексты сирийских авторов: M9N содержит мемру «Об антихристе», приписываемую некоему Исааку Учителю; эта же рукопись содержит две ранее неизвестные мемры (слова) Ефрема Сирина «О Давиде и Урии» и «О Данииле и зависти»; M40N содержит гимн на Рождество, приписываемый Исааку Монаху (или Отшельнику? на настоящий момент ни текст, ни его автор не могут быть идентифицированы).

К **четвертой группе** рецензируемого каталога относятся девять сиропалестинских фрагментов (ΣΠ1N–ΣΠ9N) на папирусе (что является крайне редкой материальной основой сиро-палестинских и сирийских рукописей). Все фрагменты происходят из одной рукописи, могут быть датированы VII–VIII вв. и содержат апофтегмы, относящиеся к алфавитному собранию. Помимо этих фрагментов, сиро-палестинские тексты могут быть найдены также среди рукописей на пергамене: ΣΠ41N (XIII в.) — лекционарий, ΣΠ42N (XI в.) — лекционарий; ΣΠ58N (VIII–IX вв.; данная рукопись является палимпсестом, в нижнем слое которого также находится сиро-палестинский текст, остающийся до настоящего времени неидентифицированным) и ΣΠ59N (VII–VIII в.) содержат апофтегмы алфавитного собрания в палимпсестах. Сиро-палестинские тексты присутствуют также в нижних слоях двух палимпсестов: M11N (VII–VIII в.) и M56N (XI–XII в.) содержат фрагменты из Матфея и Марка. И наконец, в бумажной рукописи X17N два листа с фрагментом из сиро-палестинской версии Псалтири (X в.) были использованы для переплета.

Любопытной особенностью новонайденных рукописей является присутствие среди них текстов немелькитского (т. е. неправославного) происхождения. Так, обращает на себя внимание стабильное присутствие произведений западносирийского (монофизитского) автора Иакова Сругского (M9N, M25N, M67N). Восточносирийская (несторианская) письменность представлена сборником произведений, приписываемых Баваю (остаются неидентифицированными), и фрагментом из «Книги даров» Шувхальмарана; среди бумажных рукописей находится также лексикографический трактат Илии Нисивинского. Кроме того, есть еще две рукописи определенно западносирийского происхождения: M19N (гаркельская редакция Нового Завета) и M54N (житие Антония Великого). Впрочем, в данном отношении новонайденные рукописи не отличаются от «старого» фонда, в составе которого представлены тексты как западно-, так и восточносирийского происхождения.

Каталог издан на высоком уровне, и поэтому весьма огорчительно, что столь ценные репродукции в ряде случаев были расположены

не в должном месте (так, например, репродукция на с. 538 относится к рукописи М6N, на с. 592 — к рукописи М84N, на с. 615 — к рукописи М53N). Как показывает данный обзор, датировки и идентификации, предложенные составительницей, не всегда верны и нуждаются в серьезной перепроверке. Несмотря на это, нельзя не поблагодарить мать Филофею за ее нелегкий труд в описании сирийских рукописей новонайденного фонда. Благодаря ее многолетним усилиям новонайденные сирийские рукописи стали известны и отчасти доступны для дальнейшего изучения. Особого упоминания требует участие библиотекаря монастыря св. Екатерины отца Иустина, который осуществил выборочную фотосъемку рукописей для данного издания.

Г. М. Кессель